

Análisis intralingüísticos de géneros textuales

Proyecto SeCyT N° HUM 275 de la Universidad Nacional de Rosario. 2009-2012

Directora: Florencia Miranda

Integrantes: Florencia Miranda, Graciela Cariello,
Marcela Fernández, Andrea Liffourrena y otros

Le projet de recherche s'est proposé d'aborder la problématique de l'analyse des genres textuels dans une perspective contrastive en quatre langues naturelles: l'anglais, le français, le portugais et l'espagnol. Le genre étudié est celui du résumé de communication, choisi en tant que discours associé à l'activité scientifique et académique, genre qui loin de son apparente simplicité revêt des complexités tissées dans la chaîne générique avec l'appel à communication et la communication elle-même.

Nous avons entrepris l'étude du résumé de communication en français et en espagnol, à partir d'un corpus de 40 textes du domaine de la linguistique générale et de la linguistique appliquée. Notre communication décrit les caractéristiques génériques identifiées dégageant celles communes à l'espagnol et au français et celles propres à chaque langue. Les résultats de la recherche enrichissent le débat sur l'analyse des genres textuels ainsi que les possibilités d'interventions pédagogiques. Cependant, force est de reconnaître que nous avons rencontré des limites pour achever le projet, limites qui illustrent en partie les difficultés pour faire de la recherche en langues étrangères à l'UNR.